

La citation

Autor(en): **Chapuis, Bernard**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **40 (2013)**

Heft 156

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045032>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

*Le patê mè di rin dè bon.
Bakon, tsanbèta è linju
A la bénichon chu fotu.*

*Lé dèmandâ ou peka-bou,
Ou tsêrdzinyolè, ou kou-kou,
Ou dzé, a la tèrachèta,
L'agache, la mayintsèta.*

*Lé chubyâ ou bi benôji,
Ke ma rèpondu in premi.
Vin dè l'oura di chapalè.
De la brijon di chenayè.*

*Po la pitita brintse-kuva,
Le tchinthon è la rubyèta,
I vin dou redzingon dou riô
Kan l'ivuè kalè in avô.*

*Le bi peka-boton ma de :
Le patê lè kemin le fre,
Lè arouvâ kan lè j'armayi
L'an keminhyi a trintchi.*

*Tyè pouârtè-the du yô i vin
Du momin ke no l'âmon bin.
Din le bi botyè di linvouè,
Lè la trotse dè dzintiyè.*

*Fô-the krêre ti hou j'inpyumâ ?
Portyè pâ ? Mè, chu bin d'akouâ.
Le patê lè kemin on ami,
Che n'amihyâ n'a pâ dè pri.*

*Le patois ne me dit rien de bon.
Lard, jambon et saucisson
A la bénichon, je suis fichu.*

*J'ai demandé au pic-vert,
Au chardonneret, au coucou,
Au geai, à l'alouette,
A la pie, à la mésange.*

*J'ai sifflé l'épervier,
Il m'a répondu en premier.
Il vient du vent des sapins.
Du bruit des sonnaillles.*

*Pour la petite bergeronnette,
Le pinson et le rouge-queue.
Il vient du refrain du ruisseau
Quand l'eau coule en descendant.*

*Le beau bouvreuil m'a dit :
Le patois, c'est comme le fromage,
Il est arrivé quand les armaillis
Ont commencé à le fabriquer.*

*Qu'importe d'où il vient
Du moment qu'on l'aime bien.
Dans le beau bouquet des langues,
C'est une branche de rhododendron.*

*Faut-il croire ces emplumés ?
Pourquoi pas ? Moi, je suis d'accord.
Le patois c'est comme un ami,
Son amitié n'a pas de prix.*

LA CITATION

[...] « Le patois est une langue authentique qui a ses lettres de noblesse, et non pas, comme le prétendent ses détracteurs, un français dégénéré, un dialecte bâtard. C'est une langue colorée, sonore et poétique, dont les mots font jaillir l'image, une langue libre de contraintes, et qui se prête à l'expression sous toutes ses formes. Il a inspiré compositeurs et paroliers, prosateurs et poètes. »

Bernard Chapuis – Notre patois, 2012, p. 3 de « Contes sages »